

Memduh Sendag

Translator ENG>TUR

Baglica Mah. Gokcekent Sit. 1269 Sk. 11/1 06790

Etimesgut-ANKARA / TURKIYE

Tel (GSM): + 90 505 657 95 60

e-mail: memduh.sendag@hotmail.com

CIRRUCULUM VITAE

Personal Data

Birth of date :22nd July 1970

Nationality :Turkish

Native language :Turkish

Source language :English

Education

1990 – 1996 Eastern Mediterranean University / T.R.N. Cyprus
B. Administration in English

Training

1990 Southern Oregon University, Language school
3 months, Ashland, Oregon

1993 Business english course, Middle East Technical University
2 months, Ankara, Turkiye

2001 Turkish grammer course, Hacettepe University 2 months
Ankara, Turkiye

Work Experience

1997 – 2000 Sales Manager in Volkswagen
I was also responsible for selling car to the embassies and
English speaking customers, translating for service
customers of our dealer.

2000 – 2006 Sales Manager in Volkswagen
I was also responsible for selling car to the embassies and
English speaking customers, translating for service
customers of our dealer.

2006 – ➔ Freelance Translator (Full Time)

Areas of expertise: Technical, Scientific, Marketing, Automotive, Medical, Engineering, Computer Hardware, Computer Software, Computer Systems and Networks, Computers (General), User Manuals, Commercial, Games / Computer Games, IT, Telecommunications.

CAT Tools

SDL Trados Studio 2014, Trados 2007, Wordfast, MemoQ, Tstream, DéjàVu.

Special Characteristics

- Have a good mastery of English and Turkish languages
 - Touch-type
 - Proofreading
 - Strong research, investigation and analysis skills
 - Demonstrated ability to work independently and as a cooperative work team member
 - Excellent computer and Internet skills
 - Ability to work under work pressure with ease and efficiency
-

Business Reliability

- Never missed a deadline
 - Compliance with client's requests (terminology, format and tag compliance)
 - Quality assurance (technical and linguistic revision/proofreading)
 - Q&A availability (prompt answer to all questions free of charge)
-